

試論《大事》之「初地菩薩」與 《華嚴經》之「初住菩薩」

釋洞崧

法鼓文理學院 碩士班三年級

提要

對於菩薩道的修習階位，據考究有四種學說。其中，引起筆者注意的是大乘經的《華嚴》(十住品)的十住說與部派佛教大眾說出世部的佛傳《大事》*Mahāvastu*所說的十地。由於《華嚴經》十住說與《大事》十地說內容龐大，加上初住菩薩的初發心在修學菩薩道是一種要的議題，因此筆者在本文選擇以初住菩薩、或初地菩薩為討論的主要範圍，作為比較研究。據印順法師考究，在《大事》初地「難登地」的內容，提到菩薩的初發心及最初的誓願，因此與華嚴的「初發心住」，可說是相合的。由於這二者屬於不同時代的作品，因此這二者對於菩薩初發心的詮釋、修習方法或許有所不同。這是筆者想要在本文釐清的課題。

關鍵字：初住菩薩、初地菩薩、大事、華嚴經

目錄

一、前言.....	2
二、《大事》之「初地菩薩」.....	3
(一) 初地的名義.....	3
(二) 初地菩薩的實踐.....	4
(三) 退轉的原因.....	5
(四) 初發心的誓願.....	5
三、《華嚴經》之「初住菩薩」.....	6
(一) 有關華嚴系統「十住說」資料.....	6
(二) 「初住菩薩」的內容評析.....	9
四、結論.....	10
參考文獻.....	12

一、前言

對於修學菩薩道的行者，理解菩薩修行的心路歷程，可說是重要的。其中，在現存的菩薩行位中，闡述菩薩修行次第的，依印順法師的歸納，有以下四說，即：

- 一、「中品般若」（沒有名稱）的十地。
- 二、《華嚴》〈十住品〉的十住。
- 三、《華嚴》〈十地品〉的十地。這三說，是屬於大乘經所說的；
- 四、說出世部《大事》(Mahāvastu)所說的十地，即是屬於部派時期所說。

1

一般所接觸的菩薩階位，可說是以華嚴系統為主。然，筆者留意到：在部派佛教說出世部《大事》所提到的菩薩階位以及其修行，也有獨到的見解。因此曾經撰有〈大眾部之菩薩觀——以《大事》菩薩四行、十地說為主〉²。然，由於時間與篇幅的關係，未能將之與華嚴系統的菩薩行位作比較研究。據印順法師考究，在《大事》初地「難登地」的內容，提到菩薩的初發心及最初的誓願，因此與華嚴的「初發心住」，可說是相合的。因此，筆者在此試探對於兩者的「初地菩薩」「初住菩薩」。

關於大眾系的思想內容及文獻，是缺乏的³。雖然傳說大眾部是有論書的，卻一部也沒傳來！其中，有一重要文獻，即說出世部所傳的《大事》(Mahāvastu)。此書的正確名稱應該是《大事譬喻》(The Mahāvastu-avadanā)。此大眾部重要的文獻在尼泊爾被發現，原典由 É. Senart 校正為 *Le Mahāvastu*，於巴黎出版。而英譯則由 J. J. Jones 譯出，於 *Sacred Books of Buddhist* 分三冊出版，題為 *The Mahāvastu I-III*⁴。日譯方面，有平岡聰的《ブツダの大いなる物語（上～下）梵文『マハーヴァストウ』全譯》。可惜，此大眾說出事部的《大事》至今還未有中譯。《大事》，據說是大眾說出世部的佛傳⁵。如《佛本行集經》卷 60〈60 阿難因緣品〉：

¹ 印順法師，《初期大乘佛教之起源與開展》p.1072：「敘述菩薩行位次第的，現有文記可考見的，共有四說：一、「中品般若」（沒有名稱）的十地。二、『華嚴』『十住品』的十住。三、『華嚴』『十地品』的十地。這三說，是大乘經所說的，還有四，說出世部（Lokottaravādin）『大事』所說的十地。」

² 參考拙作〈大眾部之菩薩觀——以《大事》菩薩四行、十地說為主〉（2012）。本文於 2011 年發表於福嚴佛學院第 31 次院內論文發表會。為正覺堂 101 年佛學論文得獎作品。

³ 印順法師，《初期大乘佛教之起源與開展》p.10：「由於印度文化的特性，不重歷史，而大眾部 Mahāsāṃghika 系的聖典又大都佚失；在史料方面，不夠完整、明確，這是無法克服的。」

⁴ 水野弘元，水野弘元著作選集 1《佛教文獻研究》p.292

⁵ 關於《大事》是屬於律藏或出於律藏的佛傳，詳參印順法師的評論《原始佛教聖典之集成》p.356~357。

摩訶僧祇師，名為大事；薩婆多師，名此經為大莊嚴；迦葉維師，名為佛生因緣；曇無德師，名為釋迦牟尼佛本行；尼沙塞師，名為毘尼藏根本。⁶

另外，所參考的近代文獻有水野弘元的《佛教文獻研究》(一～二)，有〈梵文大事について〉一文；平川彰教授的《初期大乘佛教の研究 I》提到《大事》的菩薩階位(四性行與十地)；神林隆淨的《菩薩思想的研究(上)》提及關於《大事》的菩薩思想。對於本文比較有幫助的，是藤村隆淳的《マハーヴァスツの菩薩思想》。書裡對《大事》做了詳細的重點整理，而且附有梵文的羅馬轉寫，對於欲研究大眾部文獻，可說是極其理想的。

對於兩者的比較研究成果，山田龍城於其著作《大乘佛教成立論序說》⁷，談到關於般若系與華嚴系的修行道之交涉與發展，認為《大事》十地(本生十地)，是很早期的作品，是影響後期華嚴十住、十地的初源，並判之屬於華嚴系統。而在《大乘佛教成立論序說》p. 243，認為《大事》的難登地(初地)可對應華嚴的初發意。另外，根據印順法師在《初期大乘佛教之起源與開展》p.1071-p.1087探究「華嚴法門」的十住與十地時，認為：依《般若經》菩薩行位的成立過程，可以推定「華嚴十住」是受到「般若」影響的。十住說，在初期大乘時代，是重要的法門，所以吳支謙以來，就一再的譯出。在《大事》初地「難登地」的內容，提到菩薩的初發心及最初的誓願，因此與「初發心住」，可說是相合的。至於內容的相合之處，以及異同，正是本文在比較研究的基礎上，所探究的議題。

二、《大事》之「初地菩薩」

在部派間討論菩薩的修行位階等，大眾部可說是特別的，而且是值得重視的！《大事》裡記載的十地之「初地菩薩」的說，又有什麼特色？現在就《大事》「初地」的內容，可分成以下四點作為討論。

(一) 初地的名義

《大事》的初地，被稱為「難登地」(durārohā)，記載於《大事》的〈初地品〉⁸。就如其他十地的名稱，此名稱僅被記載於〈總說十地品〉⁹。然，為何被稱為「難登地」，是值得留意的。一般以為：這應該是「難以登入初地」。筆者留

⁶ 《佛本行集經》卷 60〈60 阿難因緣品〉，(大正 03，932a17-21)。

⁷ 山田龍城，《大乘佛教成立論序說》p. 265。

⁸ JONES, p.61-65；藤村隆淳，p.184-185。

⁹ JONES, p.60，n2：“difficult to enter”，“fastening”，“adorned with flowers”，“beautiful”，“expansion of the heart”，“lovely”，“difficult to conquer”，“ascertainment of birth”，“installation as Crown Prince”，“Coronation”。Har Dayal: *The Bodhisattva Doctrine in Buddhist Sanskrit Literature* (1932), pp.273ff.

意到：在《大事》第二地菩薩的內容，也將第二地稱為「難登之處」(durārohām)¹⁰。因此，「難登地」的意義，或許不是指「難以登入初地」，而是有指「難以從初地登入第二地」的可能性呢？這正如菩薩會因 12 種原因退轉入初地，正好說明了菩薩不易登入第二地。

此外，在《大事》裡，還有提出另一類以四種菩薩的妙行 (catvārīmāni bodhisatvānām bodhisatvacaryā) 來統攝了整體的菩薩位階。四種妙行，即一、自行 (prakṛticaryā)。二、願行 (prañidhānacaryā)。三、順行 (anulomacaryā)。四、不退行 (anivartanacaryā)。而就內容而言，此初地——「難登地」相等於「願行」的階位。

(二) 初地菩薩的實踐

對於初地菩薩的實踐，首先，在《大事》裡，說明此地的菩薩之心是以「捨」(tyāga) 為第一。此外初地菩薩，應具備八種注意事項(心理準備)及實踐的心，稱為八種正行 (aṣṭa samudācāra)，即：^[1]捨 (tyāga，布施)、^[2]大悲 (karuṇā)、^[3]不懈倦 (aparikheda)、^[4]不慢心 (amānas)、^[5]修習一切聖教 (sarvaśāstrādhyayita)、^[6]有勇氣 (vikrama)、^[7]隨順世間智 (lokānujñā)、^[8]堅固 (dhṛti)¹¹。這八項正行，筆者曾提出與大德法救的菩薩觀類似(勇猛、智慧、好施)，與有情的三特勝有關(勇猛勝、憶念勝、梵行勝)¹²。

另外，在〈初地品〉裡，還記載了有關初地不退的菩薩實踐的難行 (duṣkara)，如以下的說明：¹³

這些專向一切智的菩薩，即使捨棄他的愛妻、兒子、(自己的)頭、目、珠寶、車乘、床，也絕不休息，也絕不膽怯。

雖然被仗恃不淨行者所殺、所縛、所傷害，但仍用真正最高、最柔軟的慈悲心，用溫和的語言，毫不責備主動向他人說話。

即使見到高慢及怠慢的乞求者，菩薩們得大歡喜。盡施己物，增長功德，歡喜增長而不悔。

¹⁰ JONES, p.71: Durārohām, the adjective which also gives its name to the second bhūmi.

¹¹ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadhāna*: prathamāyāṃ bhūmau bodhisatvānām vartamānānām aṣṭa samudācārā bhavanti // katame aṣṭa // tadyathā tyāgaḥ karuṇā aparikhedaḥ amāno sarvaśāstrādhyayitā vikramaṃ lokānujñā dhṛtir iti // bhavanti cātra

¹² 參考拙作〈大眾部之菩薩觀——以《大事》菩薩四行、十地說為主〉(2012)。

¹³ 藤村隆淳, p. 189。

文中最後說到這些菩薩的苦行，不是最理想的。英譯本則譯為「這些都是菩薩的苦行」。無論如何，從上文來看，於當時的菩薩行者，或許也有注重苦行的一流。這些如上的苦行，是在第八地的菩薩，才較適宜去進行的。筆者以為：在大眾部的行者之內，據說也有以刻苦修行為主的一流。這或許與樂於精苦修行的大眾系雞胤部（Kukkuṭika）有關¹⁴，又或是少數利根的行者，於初地位中勤能行持第八地菩薩的苦行。

（三）退轉的原因

初地的菩薩會因為 12 種原因（kāraṇa），於第二地退轉（vivartante）。由於內容龐大，試整理如下表¹⁵：

以一因緣，菩薩於第二地退轉	^[1] 思惟染著世欲
以二因緣，菩薩於第二地退轉	^[2] 愛著欲樂、 ^[3] 懈怠
以三事（ākāra），菩薩於第二地退轉	^[4] 貪欲、 ^[5] 多怖畏、 ^[6] 意志薄弱
以六事（ākāra），菩薩於第二地退轉	^[7] 不多住無常想、 ^[8] 起多嫌恨、 ^[9] 固執於怨恨、 ^[10] 無關心、 ^[11] 怠惰、 ^[12] 染著俗務

這些 12 種退轉的原因，值得作為修學菩薩行的我們留意。

（四）初發心的誓願

於初地或初發心的拍攝，其發心的內容是值得注意的。那麼，在《大事》裡，對於初地菩薩初發心的內容又是如何？在《大事》裡，提到對於初地菩薩，當具足功德，或具足善根時，於不動搖（avaivartikatāyai pariṇāmenti）發起最初的誓願。初地菩薩初發菩提心的誓願如下（偈頌）¹⁶：

首先，菩薩以崇高的尊敬供養有偉大名稱的諸如來，但僅此如此，最勝者（菩薩）絕還未生起欲成為最上者（agrapudgalās = 佛陀）的心。¹⁷

¹⁴ 印順法師，《初期大乘佛教之起源與開展》p.373~374：「大眾部系的雞胤部 Kukkuṭika，是非常精進的部派，如『三論玄義』（大正四五·九上）說：「其執毘曇是實教，經律為權說，故彼引經偈云：隨宜覆身，隨宜飲食，隨宜住處，疾斷煩惱。……。此部甚精進，過餘人也」。……。大眾部是重法的，也就是重定慧修證的；不重律制而專精修行的雞胤部，正是這一學風。……。雞胤部的見解，違反了重僧伽的聲聞法。不重僧團與教化，精苦修行，初期大乘經傳述的出家菩薩，多數就是這樣的。」

¹⁵ 藤村隆淳，p.186。

¹⁶ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadana* : ye punar bho jinaputra bodhisatvā avaiivartikatāyai pariṇāmenti kin tu khalu teṣām upacitakuśalapuṇyānām prathamā praṇidhir utpadyati āhosvid upacitakuśalamūlānām iti //

¹⁷ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadana* : pūjayanti prathamam tathāgatam gauraveṇa mahatā mahāyaśā / naiva tāva janayanti mānasam agrapudgalagatam narottamā //

又，彼等供養已（到達）證悟最高真理的人，即俱胝的辟支佛，但僅此如此，絕對還沒有生起賢者欲了知一切法的這種心。¹⁸

彼等供養已曾究竟自在的極致，即俱胝的自在者，僅此如此，絕對還沒生起先知（導師）企圖橫越渡過智慧之海的心。¹⁹

彼者廣種福德，修行身心時，彼等為接近具有最殊勝色相者（即佛陀），而發起追求菩提之心。²⁰

爾時，菩薩親近諸佛，轉念趣向菩提，發起誓願：

願以此所累積的善根，使我能洞察一切事物。

願我的誓願早日成就、實現。願以此所累積的善根，足以與一切眾生分享。

願我自己消除一切由我所造的惡業及其苦果。

發了誓願的菩薩，以如下的作意（內容以偈頌為主），使自己的發心堅固、勇猛：

即使我墮入阿鼻地獄，並止住於彼地，此時我仍渴望了知最高的真理。即使到那種地步（地獄），我絕不毀此誓願。

縱使自身堆積苦惱，也要利益眾生，以上就是人中牛王們（堅定菩薩）的勇氣及力量。

從上來初發心菩薩的發心，我們可以感受到菩薩從未發心至初發心的過程，其所發起的誓願之內容，以及自我鼓舞的、使菩提心堅固的作意。

三、《華嚴經》之「初住菩薩」

（一）有關華嚴系統「十住說」資料

對於《華嚴經》「初住菩薩」的內容，在現有的藏經有關十住說資料，據印順法師的考察，主要有：

¹⁸ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadana* : te ca pratyekabuddhakotiyo pūjayanti paramārthapudgalāṃ /
naiva tāva janayanti mānasam sarvadharmavidutāya paṇḍitāḥ //

¹⁹ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadana* : pūjayanti vaśibhūtakotiyo pūrvam eva vaśipāramiṃ gatā /
naiva tāva janayanti mānasam jñānasāgaratarāya nāyakāḥ //

²⁰ Émile Senart, *Mahāvastu-Avadana* : te yadā vipulapuṇyasamcayā bhonti bhāvitaśarīramānasāḥ /
te sametya vararūpadhāriṇāṃ bodhaye upajanenti mānasam //

1. 「晉譯本」〈十住品〉第十一。
2. 「唐譯本」〈十住品〉第十五。
3. 《菩薩本業經》〈十地品〉，吳支謙譯。
4. 《菩薩十住行道品經》，晉竺法護譯。
5. 《菩薩十住經》，晉祇多羅（Gītāmitra）譯。

後三中譯本，僅有長行，沒有重頌。竺法護所譯的十住名目，都採用音譯；祇多羅譯本，大體與竺法護譯本相同。由於內容豐富，且有些相異之處，卻又是極其重要，因此筆者在此擬一一先引出原文，再作說明。

1、《大方廣佛華嚴經》卷 8〈11 菩薩十住品〉，(CBETA, T09, no. 278, p. 445, a2-18)

【A】

諸佛子！何等是菩薩摩訶薩初發心住？此菩薩見佛三十二相、八十種好，妙色具足，尊重難遇；或覩神變、或聞說法、或聽教誡、或見眾生受無量苦、或聞如來廣說佛法，發菩提心，求一切智，一向不迴。

【B】

此菩薩因初發心得十力分。何等為十？所謂：是處非處智、業報垢淨智、諸根智、欲樂智、性智、一切至處道智、一切禪定解脫三昧正受垢淨起智、宿命無礙智、天眼無礙智、三世漏盡智，是為十。

【C】

諸佛子！彼菩薩應學十法。何等為十？所謂：學恭敬供養諸佛，讚歎諸菩薩護眾生心，親近賢明，讚不退法，修佛功德，稱揚歎美，生諸佛前，方便修習寂靜三昧，讚歎遠離生死輪迴，為苦眾生作歸依處。何以故？欲令菩提心轉勝堅固，成無上道，有所聞法，即自開解，不由他悟。

2、《大方廣佛華嚴經》卷 16〈15 十住品〉，(CBETA, T10, no. 279, p. 84, a26-b12)

【A】

佛子！云何為菩薩發心住？此菩薩見佛世尊形貌端嚴，色相圓滿，人所樂見，難可值遇，有大威力；或見神足；或聞記別；或聽教誡；或見眾生受諸劇苦；或聞如來廣大佛法，發菩提心，求一切智。

【B】

此菩薩緣十種難得法而發於心。何者為十？所謂：是處非處智、善惡業報智、諸根勝劣智、種種解差別智、種種界差別智、一切至處道智、諸禪解脫三昧智、宿命無礙智、天眼無礙智、三世漏盡智。是為十。

【C】

佛子！此菩薩應勸學十法。何者為十？所謂：勤供養佛、樂住生死、主導世間令除惡業、以勝妙法常行教誨、歎無上法、學佛功德、生諸佛前恒蒙攝受、方便演說寂靜三昧、讚歎遠離生死輪迴、為苦眾生作歸依處。何以故？欲令菩薩於佛法中心轉增廣；有所聞法，即自開解，不由他教故。」

3、《佛說菩薩本業經》卷1〈3 十地品〉，(CBETA, T10, no. 281, p. 449, c18-27)

【A】

何謂發意？菩薩法住，有十事，謂初見佛，十功德起：一見佛端正，二身色相具，三神足現化，四道德深奧，五儀法無比，六謂知人意，七出經教明，八所言諦解，九見生死苦，十體樂佛法，稍稍開解，便發道意。

【C】

欲曉了佛十力之智，其學有十：當知禮事諸佛，當曉說菩薩德，當諦了生死本，當願修貴治福，當令行勝三界，當學諸佛功德業，當求更見諸佛，當習行諸深三昧，當悲念諸罪苦人，當從生死輪還，是為上頭初發意之地。

4、《菩薩十住行道品》卷1，(CBETA, T10, no. 283, p. 454, c12-27)

【A】

一、何等為波藍耆兜波（prathama-cittōtpādika）菩薩法住者？上頭見佛端政無比，視面色無有厭時，無有及逮者、尊貴無有能過者、飛無有能過者、所教授無有能過者。是菩薩見佛威神儀法如是，使稍入佛道中轉開導之，皆隨其意教度。既見勤苦者皆慙傷，稍稍近曉佛語信向之。

【B】

新發起意學佛道，悉欲得了佛智十難處，悉欲逮得知之。何等為十難處？十種力。

【C】

波藍耆兜波菩薩教有十事。何等為十事？一者、當供養佛諸菩薩，二者、隨其所樂當教語，三者、所生處皆尊貴，四者、天上天下一無有能及者，五者、佛所有智悉當逮得，六者、波羅世所生處常見無央數佛，七者、所有深三昧經悉當逮得，八者、死生道無邊幅處以來，九者、命既去不久，十者、若悉當度脫十方人。所以者何？益入於佛法中故。

5、《佛說菩薩十住經》卷1，(CBETA, T10, no. 284, p. 456, c19-p. 457, a2)

【A】

一、住波藍質兜波（prathama-cittōtpādika）菩薩法住。佛言：「上頭見佛端正無比，視面色無有厭、無有逮者，尊貴無有能過者，所教授無有能踰者。見佛威神儀法如是，便稍稍入佛道中。轉開導之，皆隨其意教度脫之，見勤苦皆慙傷之。稍稍解曉佛語，信向之。」

【B】

新發起意學佛道，悉欲得了知佛智十難處，悉欲逮得之。何等為十難處？佛十種力是也。

【C】

〔擬缺文〕

一者、當供養佛，二者、當隨其所樂當教語之，三者、所生處皆尊貴，四者、天上天下無有能及者，五者、佛智慧悉逮得，六者、世所生處得見無央數佛。七者、佛經悉逮得，八者、悉過度諸生死，九者、今脫去不久，十者、悉度脫十方人。

(二)「初住菩薩」的內容評析

從以上看來，我們大致上對於「初住菩薩」的內容，可以分為三段，即：A、B、C 三段。下來概述此三段所表達的意涵。

1. 【A】段：發心因緣

此段定義何謂「初住菩薩」。「初住菩薩」，如上文所引，不同的譯本有不同的尊稱，如「發意」、「波藍耆兜波」(prathama-cittōtpādika)「波藍質兜波」、「初發心」。然就其相呼應的內容，應該是指菩薩發菩提心的因緣。而只有《佛說菩薩本業經》，將此發菩提心的因緣明確地標示為「十事」。

2. 【B】段：緣境發心

此段說明菩薩緣何等內容而發心，如「唐譯本」所說的「此菩薩緣十種難得法而發於心」。其內容是佛的十力。除了「晉譯本」與「唐譯本」，其他的譯本沒有列舉十力的內容，可說是缺少【B】段。然，其他譯本也有略提【B】段的內容，如《佛說菩薩本業經》的「欲曉了佛十力之智」，或是《菩薩十住行道品》將此十力稱為佛的「十難處」。另外，就比照《菩薩十住行道品》與《佛說菩薩十住經》，可以發現《佛說菩薩十住經》的【C】段似乎有缺文。

3. 【C】段：勝進

此段說明菩薩為了了知佛的十力，所應學習的十法。此十法大致上相同，但也有次序與內容的不同，可提供學習者不同面向的參考。由於有些內容可說是截然不同的，因此筆者只試著用表格指出可能對應的內容，而不勉強一一對應。如表下。

「晉譯本」	「唐譯本」	《本業經》	《十住行道品》	《十住經》
1 學恭敬供養諸佛	1 勤供養佛	1 當知禮事諸佛	1 當供養佛諸菩薩	1 當供養佛
2 讚歎諸菩薩護眾生心		2 當曉說菩薩德		
	4 以勝妙法常行教誨		2 隨其所樂當教語	2 當隨其所樂當教語之
3 親近賢明				
4 讚不退法				

	2 樂住生死	3 當諦了生死本	9 命既去不久	9 今脫去不久
	3 主導世間令除惡業	4 當願修貴治福		
		5 當令行勝三界	3 所生處皆尊貴	3 所生處皆尊貴
			4 天上天下一無有能及者	4 天上天下無有能及者
5 修佛功德	6 學佛功德	6 當學諸佛功德業	5 佛所有智悉當逮得	5 佛智慧悉逮得
6 稱揚歎美	5 歎無上法			
7 生諸佛前	7 生諸佛前恒蒙攝受	7 當求更見諸佛	6 波羅世所生處常見無央數佛	6 世所生處得見無央數佛
8 便修習寂靜三昧	8 方便演說寂靜三昧	8 當習行諸深三昧	7 所有深三昧經悉當逮得	7 佛經悉逮得
9 讚歎遠離生死輪迴	9 讚歎遠離生死輪迴	10 當從生死輪還	8 死生道無邊幅處以來	8 悉過度諸生死
10 為苦眾生作歸依處	10 為苦眾生作歸依處	9 當悲念諸罪苦人	10 若悉當度脫十方人	10 悉度脫十方人

考《大方廣佛華嚴經疏》卷 18〈15 十住品〉，(CBETA, T35, no. 1735, p. 635, c20-p. 636, b25)，將此等的解釋分得更細。其將「初發心住」的內容飛為「自分」與「勝進」。而【A】等同「自分」的「明發心因緣」，【B】等同「自分」的「正明緣境發心」。至於【C】，則等同「勝進」。在此，我們感謝古德對此作出的判攝，使我們更容易掌握初住菩薩的發心因緣，發心所緣的境，以及增上勝進修習的方法。

四、結論

如上所述，筆者於此作出以下結論。

一、部派佛教《大事》的「初地菩薩」

- (一) 名義：以「難登」喻初地 (durārohā)。
- (二) 實踐：提出八種正行作為初地菩薩的修行方針。
- (三) 退轉：並且提醒由於十二原因會導致進入第二地的菩薩退轉至初地。
- (四) 發心：為接近具有最殊勝色相者 (即佛陀)，而發起追求菩提之心。內容以偈頌呈顯。詳細如偈頌所說。

二、大乘經《華嚴經》的「初住菩薩」

- (一) 名義：初發心 (prathama-cittōtpādika)。

(二) 發心：內容屬於「自分」的【A】段「明發心因緣」與【B】段「正明緣境發心」。

(三) 實踐：欲曉了佛十力之智，學有十法。內容屬於【C】段的「勝進」。

(四) 退轉：缺。

於此，華嚴系統慣以「十法」的形式為其內容的說明。

三、就上來的比較，此二傳承對於初地菩薩（或初住菩薩）雖同樣是屬於初發心的階位，然其內容似乎沒有太大的交集點。而發心的內容，華嚴系統顯得更具體、更系統化，以「十法」的方式使行者更易掌握修習的要點。而《大事》所提醒的退轉因素，也可對修行菩薩道的行者作為一種警惕。儘管內容與呈現方式不同，無論是部派佛教說出世部《大事》「初地菩薩」或大乘《華嚴經》的「初住菩薩」，都能給予修學菩薩道的行者於實踐的過程多方的啟發。

參考文獻

一、原典

- 《大方廣佛華嚴經》三藏佛馱跋陀羅譯。T09。no. 278。
《大方廣佛華嚴經》三藏實叉難陀譯。T10。no. 279。
《佛說菩薩本業經》吳支謙譯。吳支謙譯。T10，no. 281。
《菩薩十住行道品》晉竺法護譯。T10。no. 283。
《佛說菩薩十住經》晉祇多羅譯。T10。no. 284。

二、專書

Har Dayal. 1932. *The Bodhisattva Doctrine in Buddhist Sanskrit Literature*. Delhi: Motilal Banarsidass.

Jones, John James. 1973. *The Mahāvastu*. Sacred Books of the Buddhists, v. 16, 18-19. London : Boston: Pali Text Society .

山田龍城（1959）。《大乘佛教成立論序說》。京都。平樂寺。

平岡聡（2010a）。《ブツダの大いなる物語: 梵文「マハーヴァストゥ」全訳》。東京。大蔵出版。

——（2010b）。《ブツダの大いなる物語: 梵文「マハーヴァストゥ」全訳》。東京都。大蔵出版。

平川彰（1989）。《初期大乘佛教の研究》。《平川彰著作集》卷 3-4。東京: 春秋社。

印順（1994）《初期大乘佛教之起源與開展》。台北。正聞出版社。

神林隆淨（1984）。《菩薩思想的研究》。許洋主譯。《世界佛學名著譯叢》66。臺北縣。華宇。

釋澄觀，華嚴編藏會整編（2003）。《新修華嚴經疏鈔》。臺北市。華嚴蓮社。

藤村隆淳（2002）。《マハーヴァスツの菩薩思想》。初版。東京都。山喜房。

三、數位工具書

1. 「CBETA 電子佛典」(2014)，台北：中華電子佛典協會。
2. 《印順導師佛學著作集》(2004)，新竹，財團法人印順佛教基金會。